



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



13969/13

(OR. en)

PRESSE 384
PR CO 45

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3259-о заседание на Съвета

Общи въпроси

Брюксел, 30 септември 2013 г.

Председател **Linas Linkevicius**
Министър на външните работи на Литва

ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 В – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът проведе обмен на мнения по законодателния пакет на ЕС в областта на политиката на сближаване за периода 2014—2020 г. и даде насоки на председателството за завършване на преговорите с Европейския парламент.

*Съветът разгледа проект за дневен ред с обяснителни бележки за заседанието на **Европейския съвет**, което ще се проведе на 24 и 25 октомври*

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	4
ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
Политика на сближаване — <i>открито заседание</i>	6
Подготовка за заседанието на Европейския съвет през октомври.....	8
Други въпроси	8
– Баланс на компетентност	8
ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ	
<i>СЕЛСКО СТОПАНСТВО</i>	
– ЕС-Молдова — Смесен комитет за закрила на географските означения.....	9
<i>ВЪТРЕШЕН ПАЗАР</i>	
– Одобрение на типа на мотоциклетите по отношение на шума	9
<i>ЯДРЕНА ЕНЕРГЕТИКА</i>	
– Шесто съвещание за преглед между страните по Конвенцията за ядрена безопасност	10
<i>НАЗНАЧЕНИЯ</i>	
– Комитет на регионите	10

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

УЧАСТНИЦИ

Белгия:

Г-н Didier REYNDERS

Заместник министър-председател и министър на външните работи, външната търговия и европейските въпроси

България:

Г-н Кристиан ВИГЕНИН

Министър на външните работи

Чешка република:

Г-н Vojtěch BELLING

Държавен секретар (Министерски съвет)

Дания:

Г-н Nick HÆKKERUP

Министър на търговията и европейските въпроси

Германия:

Г-н Michael LINK

Държавен министър, Министерство на външните работи

Естония:

Г-н Matti MAASIKAS

Постоянен представител

Ирландия:

Г-н Paschal DONOHUE

Заместник-министър по европейските въпроси (кабинет на министър-председателя и Министерство на външните работи и търговията)

Гърция:

Г-н Dimitrios KOURKOULAS

Държавен секретар за външните работи

Испания:

Г-н Íñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO

Държавен секретар за Европейския съюз

Франция:

Г-н Thierry REPENTIN

Министър по европейските въпроси

Хърватия:

Г-н Mato ŠKRABALO

Постоянен представител

Италия:

Г-н Enzo MOAVERO MILANESI

Министър, отговарящ за европейските въпроси

Кипър:

Г-н Constantinos PETRIDES

Заместник-министър

Латвия:

Г-н Edgars RINKĒVIČS

Министър на външните работи

Литва:

Г-н Linas LINKEVIČIUS

Министър на външните работи

Г-н Vytautas LEŠKEVIČIUS

Заместник-министър на външните работи

Люксембург:

Г-н Christian BRAUN

Постоянен представител

Унгария:

Г-жа Enikő GYŐRI

Държавен секретар по европейските въпроси, Министерство на външните работи

Малта:

Г-н Louis GRECH

Заместник министър-председател и министър по европейските въпроси и изпълнението на предизборната програма

Нидерландия:

Г-н Pieter de GOOIJER

Постоянен представител

Австрия:

Г-н Hubert HEISS

И.д. постоянен представител

Полша:

Г-н Piotr SERAFIN

Държавен секретар, Министерство на външните работи

Португалия:

Г-н Bruno MAÇÃES

Държавен секретар по европейските въпроси

Румъния:

Г-н George CIAMBA

Държавен секретар, Министерство на външните работи

Словения:

Г-н Igor SENČAR

Държавен секретар, Министерство на външните работи

Словакия:

Г-н Peter JAVORČÍK

Държавен секретар, Министерство на външните работи

Финландия:

Г-н Alexander STUBB

Министър по европейските въпроси и външната търговия

Швеция:

Г-жа Birgitta OHLSSON

Министър по европейските въпроси

Обединено кралство:

Г-н David LIDINGTON

Заместник-министър, отговарящ за Европа,
Министерство на външните работи и по въпросите на
Британската общност

.....

Комисия:

Г-н Марош ШЕФЧОВИЧ

Г-н Йоханес ХААН

Заместник-председател

Член

.....

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Политика на сближаване — открито заседание

Въз основа на тематичен документ ([13796/13](#)) председателството информира Съвета за актуалното състояние на текущите тристранни разговори с Европейския парламент и Комисията по законодателния пакет на ЕС в областта на политиката на сближаване за периода 2014—2020 г. Съветът проведе обмен на мнения и даде насоки на председателството за завършване на преговорите с Европейския парламент.

Всички държави членки счетоха, че има спешна необходимост от своевременно споразумение, за да се позволи новите програми в областта на политиката на сближаване да се изпълняват от 1 януари 2014 г. Държавите членки припомниха значителните отстъпки, които Съветът вече е направил на Европейския парламент. Те изтъкнаха отново намерението си да продължат да работят в конструктивен дух по това досие, ако Съветът и Европейския парламент полагат равностойни усилия и се зачитат споразуменията относно многогодишната финансова рамка на ЕС (МФР) за периода 2014—2020 г., постигнати на 8 февруари в рамките на Европейския съвет и на 27 юни между Съвета и Европейския парламент.

По отношение на нерешените политически въпроси обсъжданията протекоха в следните направления:

Няколко държави членки се противопоставиха на всякакво дестабилизиране на обвързаността с макроикономическите условия. Те счетоха, че това е ключов елемент от споразумението на Европейския съвет от 8 февруари и изтъкнаха неговата важност, за да се гарантира, че петте европейски структурни и инвестиционни фонда¹ не се засягат от нестабилни макроикономически политики. Други държави членки бяха склонни да направят някои корекции в рамките на мандата, а именно да се изясни по-добре как обвързаността с макроикономическите условия ще работи на практика.

Много държави членки възразиха срещу всякакви промени, свързани с резервния фонд за изпълнение и предварителното финансиране, които биха оказали въздействие върху профила на плащанията, разглеждани като ключов елемент от споразумението относно МФР. Някои делегации изразиха намерението си да потърсят начини, за да се съобразят с исканията на Европейския парламент, доколкото е спазен профилът на плащанията. Резервният фонд за изпълнение е създаден, за да гарантира, че мерките, финансирани в рамките на политиката на сближаване, са насочени към постигане на резултати. Предварителното финансиране се състои от авансови плащания, позволяващи на управляващите органи да започнат работа по програмите и да изпълняват инвестиционни проекти предсрочно.

¹ Това са Европейският фонд за регионално развитие (ЕФРР), Европейският социален фонд (ЕСФ), Кохезионният фонд (КФ), Европейският земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и Европейският фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР).

Някои държави членки се противопоставиха на всякакви промени, свързани със съфинансирането, като припомниха, че националното съфинансиране е от съществено значение за гарантиране на собственото участие в различните програми по места. Други държави членки бяха склонни да разгледат допълнително този въпрос в съответствие с насоките, предложени от Комисията (временно увеличение, предмет на преразглеждане), ако общият баланс се запази.

По отношение на инициативата за младежка заетост държавите членки счетоха, че прагът от 25 % младежка безработица е точният праг на допустимост за регионите, тъй като снижаването му ще доведе до намаляване на въздействието на този инструмент. Направиха се предложения обаче да се разширят на доброволна основа критериите за отговарящите на изискванията лица от 15—24 години на 15—30 години.

Държавите членки насърчиха председателството да отхвърли всички опити за повторно отваряне на споразумението, постигнато през юни т.г., за минимален дял от 23,1 % за Европейския социален фонд.

Целта на политиката на сближаване е да се намалят различията между равнището на развитие на различните региони на ЕС чрез насърчаване на икономическия растеж, създаването на работни места и конкурентоспособността.

Подготовка за заседанието на Европейския съвет през октомври

Съветът разгледа проект за дневен ред с обяснителни бележки за заседанието на Европейския съвет на 24 и 25 октомври ([12389/13](#)).

Европейският съвет ще съсредоточи вниманието си върху:

- Цифровата икономика, иновации и услуги; завършването на изграждането на единния цифров пазар и на европейското научноизследователско пространство, както и бъдещето на Съюза за иновации, партньорския преглед на Директивата за услугите и на процеса „Лицензиране за Европа“.
- Растежа, конкурентоспособността и работните места; изпълнението на плана за инвестиции за Европа, напредъка в областта на младежката заетост и оценката на напредъка в опростяването на регулирането.
- Икономическия и паричен съюз; засилената координация на икономическите политики, социалното измерение на ИПС и актуалното състояние на действията за завършване на изграждането на банковия съюз.
- Външните отношения; подготовката на срещата на високо равнище във Вилнюс, посветена на Източното партньорство.

На заседанието си на 22 октомври Съветът ще проведе допълнително обсъждане въз основа на проекта за заключения на Европейския съвет.

Други въпроси

– Баланс на компетентност

Делегацията на Обединеното кралство информира другите държави членки за текущия преглед на баланса на компетентността.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

ЕС-Молдова — Смесен комитет за закрила на географските означения

Съветът прие решение относно позицията, която да заеме ЕС в рамките на Съвместния комитет, създаден съгласно член 11 от Споразумението между Европейския съюз и Република Молдова, относно закрилата на географските означения на земеделски продукти и храни, по отношение на приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет ([13328/13](#)).

Споразумението между ЕС и Молдова относно закрилата на географските означения на земеделските продукти и храни влезе в сила на 1 април 2013 г. За ЕС това споразумение има за цел да защити и регламентира използването на системата на географските означения. На реципрочна основа в тази рамка Молдова възнамерява да развие и защити съществуващите молдовски географски означения в ЕС. Това споразумение следва да подобри условията за двустранна търговия, както и да насърчи качеството по хранителната верига и да стимулира устойчивото развитие на селските райони.

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

Одобрение на типа на мотоциклетите по отношение на шума

Съветът прие решение с цел прилагането на правило № 41 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН) с оглед да се даде възможност на европейските дружества да следват единен набор от изисквания, признати в световен мащаб, във връзка с процедурите за одобрение на типа на мотоциклетите по отношение на шума.

Предназначението на това правило на ИКЕ на ООН е да се въведат еквивалентни разпоредби за контрол на шума на мотоциклетите, както и да се дадат разяснения относно изпитването при работа на място за измерването на шума от такива превозни средства.

ИКЕ на ООН разработва хармонизирани изисквания, чиято цел е да бъдат премахнати техническите пречки пред търговията с моторни превозни средства. ЕС е договаряща се страна по това споразумение.

ЯДРЕНА ЕНЕРГЕТИКА

Шесто съвещание за преглед между страните по Конвенцията за ядрена безопасност

Съветът взе под внимание доклада за изпълнението на задълженията по Конвенцията за ядрена безопасност, който ще бъде разгледан на следващото съвещание за преглед, предвидено да се проведе от 24 март до 4 април 2014 г. ([13691/13 ADD1](#)).

За повече информация вж. [уебсайт](#).

НАЗНАЧЕНИЯ

Комитет на регионите

Съветът назначи г-жа Susana DÍAZ PACHECO (Испания) за член на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г. ([13780/13](#)).
